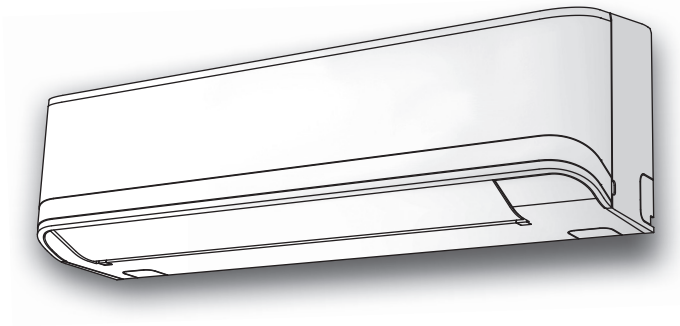


# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***



ČESKY

### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

Indoor unit

**RAS-24J2KVG-E**

Outdoor unit

**RAS-24J2AVG-E**

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.



Tento přístroj se plní látkou R32.

- Uchovávejte tento návod, kde jej operátor může snadno najít.
- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo ke komerčnímu využití neodborníky.
- Preventivní opatření zde popsaná jsou klasifikována jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Obě obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti. Nezapomeňte důsledně dodržovat všechna preventivní opatření.

### NEBEZPEČÍ

- Neinstalujte, neopravujte, neotvírejte ani neodstraňujte kryt zařízení. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Pokud potřebujete takový úkon provést, požádejte o to svého dodavatele nebo technika.
- Vypnutí napájení přístroje nezabrání případnému zásahu elektrickým proudem.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy o elektroinstalacích.
- Součástí pevné elektroinstalace musí být zařízení pro odpojení od zdroje napájení, se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm u všech pólů.
- Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Aby nedošlo k požáru, výbuchu nebo zranění, neprovozujte jednotku, jsou-li v její blízkosti detekovány škodlivé plyny (např. hořlavé nebo žíravé).

### VAROVÁNÍ

- Nevystavujte své tělo delší dobu přímému proudu studeného nebo teplý vzduchu.
- Nevkládejte do vzduchového vstupu/výstupu prsty ani žádné předměty.
- Pokud je zřetelné jakékoliv neobvyklé chování zařízení (pach spalovaného materiálu, atd.), vypněte klimatizační zařízení a odpojte napájecí zdroj nebo vypněte jistič přístroje.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, byl-li jim poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a rozumějí-li případným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nebudou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebudou touto osobou o používání zařízení poučeny.

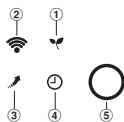
## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Klimatizátor musí instalovat, udržovat, opravovat a demontovat kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní pracovník. Když je třeba vykonat některou z těchto prací, požádejte o její provedení kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního pracovníka.
- Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Nepoužívejte žádné chladivo lišící se od specifikovaného (R32) ať pro doplnění nebo pro výměnu. Jinak může v chladicím cyklu vzniknout abnormálně vysoký tlak, což může mít za následek selhání nebo vybuchnutí výrobku nebo fyzické zranění.
- Nepoužívejte prostředky k urychlení rozmrazování nebo čištění jiné, než které doporučuje výrobce.
- Příklad: Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Mějte na paměti, že chladivo nemusí obsahovat zápach.
- Neprorážejte a nespalujte, neboť přístroj je pod tlakem. Nevystavujte přístroje teplu, plamenům, jiskrám ani jiným možným zdrojům zápalu. Mohou totiž vybuchnout a způsobit zranění nebo smrt.

### UPOZORNĚNÍ

- Neomývejte zařízení vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte klimatizační zařízení pro jiné účely, například pro ošetření potravin, k chovu zvířat, atd.
- Na vnitřní/venkovní jednotku zařízení nestoupejte, ani na něj nic nepokládejte. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození jednotky.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra, protože může dojít k poranění.
- Před vyčištěním zařízení vypněte hlavní spínač nebo obvodový jistič.
- Pokud nebude klimatizační zařízení delší čas používáno, vypněte z bezpečnostních důvodů hlavní vypínač nebo jistič.
- Doporučujeme, aby v případě, že bude zařízení v provozu dlouhodobě, prováděl údržbu schválený specialista.
- Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za poškození, způsobené nedodržením ustanovení tohoto manuálu.

## 1 DISPLEJ VNITŘNÍ JEDNOTKY



- ① ECO (Bílá)
- ② Wi-Fi přístup (Bílá) ※
- ③ Hi-Power (Bílá)
- ④ Timer (Bílá)
- ⑤ Operation (Bílá)

• Jas displeje lze upravit, postupujte podle ⑪.

※ Je nutný připojovací adaptér pro bezdrátovou síť LAN, který je k dispozici jako příslušenství.

## 2 PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PŘED POUŽITÍM

### Příprava filtrů

- Otevřete mřížku vstupního vzduchového otvoru a vyjměte vzduchové filtry.
- Připojte filtry. (viz podrobnosti na listě příslušenství).

### Instalace baterií (při použití bezdrátového provozu)

- Sejměte posuvný kryt.
- Vložte 2 nové baterie (typ AAA) a dodržte přítom jejich polaritu umístění (+) a (-) pólů.

### Vynulování dálkového ovladače

- Vyjměte baterii.
- Stiskněte .
- Vložte baterii.



## 3 SMĚR PRŮTOKU VZDUCHU

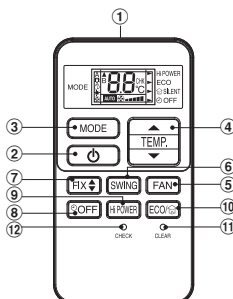
<b>1</b>	Stiskněte  : Přesuňte žaluzie do požadované svislé polohy.	
<b>2</b>	Stiskněte  : Swing vzduchu automaticky a znovu stiskněte tlačítko pro zastavení.	
<b>3</b>	Nastavení ve vodorovném směru je nutné provést ručně.	

### Poznámka:

- Nepohybujte žaluzií ručně pomocí ostatních.
- Žaluzie může zaujmout polohu automaticky přechodem do provozního režimu.

## 4 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- Vysílač infračerveného signálu
- Tlačítko start/stop
- Tlačítko výběru režimu (MODE)
- Tlačítko teploty (TEMP)
- Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
- Tlačítko naklápění žaluzie (SWING)
- Tlačítko nastavení žaluzií (FIX)
- Tlačítko časového spínače vypnutí (OFF)
- Tlačítko vysokého výkonu (HI-POWER)
- Tlačítko ECO/TIHO (ECO/SILENT)
- Tlačítko vymazat (CLEAR)
- Kontrolní tlačítko (CHECK)



## 5 AUTOMATICKÝ PROVOZ - PŘEPÍNÁNÍ

Pokud chcete automaticky zvolit chlazení, vytápění nebo pouze provoz ventilátoru

- Stiskněte : Vyberte A.
- Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu.  
Min. 17°C, Max. 30°C
- Stiskněte : Zvolit AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, nebo QUIET.

## 6 PROVOZNÍ REŽIMY OCHLAZOVÁNÍ / VYHŘÍVÁNÍ / POUZE VENTILÁTOR

- Stiskněte : Vyberte Ochlazování, Vyhřívání, nebo Pouze ventilátor.
- Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu.  
Chlazení a Vyhřívání: Min. 17°C, Max. 30°C  
Pouze ventilátor: Bez indikace
- Stiskněte : Zvolit AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, nebo QUIET.

## 7 PROVOZNÍ REŽIM VYSOUŠENÍ

Pokud chcete zvolit režim vysoušení, je přiměřený výkon chlazení řízen automaticky.

- Stiskněte : Zvolte vysoušení.
- Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu.

**Poznámka:** Ventilátor suchého režimu je nastaven jen na automatiku.

## 8 PROVOZNÍ FUNKCE S VYSOKÝM VÝKONEM

Pro automatickou kontrolu teploty místnosti a průtoku vzduchu při rychlejším ochlazování nebo ohřívání (S výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

**Poznámka:** Na displeji dálkového ovládání se zobrazí HI-POWER.

## 9 ÚSPORNÝ / TICHÝ CHOD

### ÚSPORNÝ CHOD

Pro automatickou kontrolu teploty prostoru s cílem šetřit energii (S výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

**Poznámka:** Chlazení; nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodina během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota sníží.

### TICHÝ CHOD

Slouží ke snížení venkovní hluchosti při provozu (S výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

**Poznámka:** Venkovní jednotka běží tiše a přitom je upřednostňováno topení (nebo chlazení) pro dostatečný komfort v místnosti.

### Nastavení chodu ECO a SILENT

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.



**Poznámka:** Na displeji dálkového ovládání se zobrazí ECO a SILENT.

## 10 PROVOZ V REŽIMU ČASOVAČE

Nastavte časovač, když je klimatizace v provozu.

Nastavení časovače vypnutí	
<b>1</b>	Stiskněte  pro zadání OFF nastavení časovače
<b>2</b>	Stiskněte  pro výběr požadovaného OFF časovače (0,5 - 12 hod)
<b>3</b>	Stiskněte  pro zadání OFF nastavení časovače.
<b>4</b>	Stiskněte  opět pro zrušení OFF nastavení časovače.

**Poznámka:** Na displeji dálkového ovládání se zobrazí TIMER OPERATION.

## 11 ÚPRAVA JASU KONTROLKY DISPLEJE

Chcete-li snížit jas kontrolky displeje lampu nebo ji vypnout.

- Stisknete a podržte na 3 sekundy, dokud se úroveň jasu (d3, d2, d1 nebo d0) nezobrazí na LCD dálkového ovládání, pak tlačítko uvolníte.
- Stisknete Vzestup nebo pro úpravu jasu ve 4 úrovních. Pokles

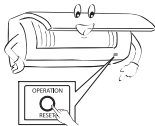
LC dálkového ovládání	Provozní displej	Jas
d3	Kontrolka se rozsvítí s plným jasem.	100%
d2	Kontrolka se rozsvítí s 50% jasem.	50%
d1	Kontrolka se rozsvítí s 50% jasem a provozní kontrolka se vypne.	50%
d0	Všechny kontrolky jsou vypnuty.	Vše je vypnuto

- V příkladech d1 a d0 se kontrolka před vypnutím rozsvítí na 5 sekund.

## 12 DOČASNÝ PROVOZ

V případě nesprávné umístění, nebo vybitého dálkového ovladače:

- Stiskem tlačítka RESET lze zařízení zastavit nebo uvést do chodu bez použití dálkového ovladače.
- Provozní režim je nastaven na AUTOMATIC [automatický], kdy je předem nastavená teplota 24°C a provoz ventilátoru je nastaven na automatické otáčky.



## 13 PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU

Pro automatické restartování klimatizačního zařízení po výpadku dodávky elektrické energie (Musí být zapnutý hlavní spínač jednotky.)

### Nastavení

- Pro nastavení provozu stisknete a držete tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí a po 5 sekund bude přerušované svítit kontrolka OPERATION [provoz] 5 x za sekundu)
- Pro zrušení provozu stisknete a držete tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí, ale kontrolka OPERATION [provoz] neblíká)
  - V případě, že není časovač vypnutí nebo zapnutí nastaven, PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU se nespustí.

## 14 SAMOČISTIČÍ PROVOZ (POUZE PROVOZ CHLAZENÍ A VYSOUŠENÍ VZDUCHU)

Pro ochranu před nepříjemným zápachem, způsobeným vlhkostí sraženou ve vnitřní jednotce:

- Pokud je jednou stisknuto tlačítko během použitých režimů "Chlazení" nebo "Vysoušení", pak bude ventilátor pokračovat v chodu dalších 30 minut a poté se automaticky vypne. Tím bude zajištěno odstranění vlhkosti z vnitřní jednotky.
- Chcete-li zařízení ihned vypnout, stisknete více než dvakrát během 30 sekund.

## 15 OPERACE RUČNÍHO ODMRAZOVÁNÍ

Chcete-li odmrazit výměník tepla venkovní jednotky během topení.

Stisknete a podržte : 5 s. Potom se na displeji dálkového ovládání zobrazí [dF] jako obrázek ① po dobu 2 s.



①

## 16 ÚDRŽBA

Nejprve vypněte obvodový jistič.

### Vnitřní jednotka a dálkové ovládání

- Vnitřní jednotka a dálkové ovládání můžete v případě potřeby vyčistit vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádný benzin, ředidlo, lešticí prášky nebo chemikáliemi napuštěné prachovky.

### Vzduchové filtry

Čistěte každé 2 týdny.

- Otevřete mřížku přívodu vzduchu.
- Vyjměte vzduchové filtry.
- Vyluxujte je nebo omyjte a pak je osušte.
- Znovu nasadte vzduchové filtry a zavřete mřížku přívodu vzduchu.

## 17 PROVOZ A VÝKONY

- Funkce třiminutové ochrany: Jako ochrana jednotky před aktivací na dobu 3 minut, pokud doje k náhlému spuštění nebo přepnutí do polohy ON.
- Funkce předehřívání: Pro zahřátí jednotky na dobu 5 minut před spuštěním vyhřívací funkce.
- Řízení teplého vzduchu: Pokud pokojová teplota dosáhne nastavené hodnoty, otáčky ventilátoru se automaticky sníží a venkovní jednotka se zastaví.
- Automatické odmrazování: Během režimu odmrazování se ventilátor zastaví.
- Kapacita vyhřívání: Teplota je absorbována z venkovního prostředí a uvolňována v pokoji. Pokud je venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme použít v kombinaci s klimatizačním zařízením jiné topné těleso.
- Pozor na nahromaděný sníh: Vyberte pro venkovní jednotku takové místo, kde nebude vystavena vívu navátého sněhu, nahromaděných listům nebo jiných sezónních nečistot.
- Při provozu zařízení se může ozývat slabé praskání. To je normální, protože praskání může být způsobováno roztahováním/smršťováním plastu.

**Poznámka:** Položky 2 až 6 platí pro model s vyhříváním

Provozní podmínky klimatizačního zařízení

Provoz	Teplota	
	Venkovní teplota	Pokojová teplota
Vyhřívání	-15°C ~ 24°C	Méně než 28°C
Chlazení	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysoušení	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 18 VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD (KONTROLNÍ SEZNAM)

Jednotka nepracuje.	Chlazení nebo vyhřívání má neobvykle nedostatečný výkon.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hlavní vypínač je vypnutý.</li> <li>Jistič přerušil přívod proudu.</li> <li>Přerušení dodávky elektrického proudu.</li> <li>Je nastaven časový spínač zapnutí (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtry jsou zablokované prachem.</li> <li>Teplota nebyla správně nastavena.</li> <li>Jsou otevřena okna nebo dveře.</li> <li>Přívodní nebo výstupní vzduchový otvor venkovní jednotky je zablokovaný.</li> <li>Jsou nastaveny příliš nízké otáčky ventilátoru.</li> <li>Provozní režim je nastaven na ventilátor FAN nebo vysoušení DRY.</li> <li>Funkce VOLBY VÝKONU je nastavena na 75% nebo 50% (Tato funkce závisí na dálkovém ovládání)</li> </ul>

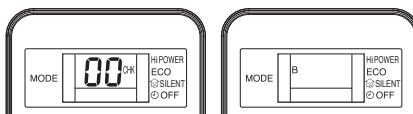
## 19 VOLBA A-B NA DÁLKOVÉM OVLADAČI

Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v případě, že jsou 2 klimatizační jednotky nainstalovány blízko sebe.

### Nastavení B dálkového ovladače.

- Stisknete tlačítko RESET [nulování] na vnitřní jednotce pro ZAPNUTÍ klimatizační jednotky.
- Zaměříte dálkový ovladač na vnitřní jednotku.
- Na dálkovém ovladači hrotem tužky zatlačte a držete tlačítko . Na displeji se objeví „00“. (Obrázek ①)
- Během stlačení stlače . Na displeji se objeví „B“, „00“ zmizí a klimatizace se VYPNE. Dálkové ovládání B se ukládá do paměti. (Obrázek ②)

- Poznámka:**
- Opakujte shora uvedený krok pro vynulování dálkového ovladače na A.
  - Dálkový ovladač A nemá zobrazené „A“.
  - Výrobní nastavení dálkového ovladače ze závodu je A.



①

②

CZ

**TOSHIBA**